

Testo coordinato del D.M. 5 ottobre 2000 (pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana del 23 ottobre 2000, n. 248) **integrato con le modifiche del D.M. 22 dicembre 2000** (pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana del 30 gennaio 2001, n. 24) **concernente i requisiti, limiti delle abilitazioni e certificazioni della gente di mare.**

IL MINISTRO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE

- VISTA la legge 21 novembre 1985, n.739, concernente l'adesione alla convenzione sulle norme relative alla formazione della gente di mare, al rilascio dei brevetti e alla guardia, adottata a Londra il 7 luglio 1978, nonché il comunicato del Ministero degli affari esteri, pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* n. 275 del 24 novembre 1987, relativo al deposito presso il Segretariato generale dell'Organizzazione Internazionale Marittima (IMO), in data 26 agosto 1987, dello strumento di adesione dell'Italia alla convenzione suddetta, entrata, pertanto, in vigore, per l'Italia il 26 novembre 1987, conformemente all'articolo XIV;
- VISTA la risoluzione 1 della Conferenza dei Paesi aderenti all'IMO tenutasi a Londra il 7 luglio 1995, con la quale sono stati adottati gli emendamenti all'Annesso della sopra citata Convenzione del 1978;
- VISTA la risoluzione 2 della sopra citata Conferenza internazionale con la quale è stato adottato il codice di addestramento, certificazione e tenuta della guardia per i marittimi;
- CONSIDERATO che gli emendamenti di cui alle risoluzioni 1 e 2 sopra richiamate sono entrati in vigore dal 1 febbraio 1997;
- CONSIDERATO che la direttiva 94/58/CE del Consiglio del 22 novembre 1994, concernente i requisiti minimi di formazione per la gente di mare, come modificata dalla direttiva 98/35/CE del 25 maggio 1998, recepite, rispettivamente, con legge 24 aprile 1998, n. 128, e con legge 21 dicembre 1999, n. 526 e che le stesse sono entrate in vigore, rispettivamente, alla data del 31 dicembre 1995 e del 1° luglio 1999;
- CONSIDERATO che i capitoli II e III dell'Annesso sopra richiamato individuano i requisiti minimi obbligatori per la certificazione dei marittimi per i servizi di coperta e di macchina e le corrispondenti abilitazioni così come segue:

1) Sezione coperta:

- a) ufficiale di navigazione;
- b) ufficiale di navigazione di seconda classe;
- c) ufficiale di navigazione di terza classe;
- d) capitano;
- e) capitano di seconda classe;
- f) comandante;
- g) comandante di seconda classe;
- h) comandante di terza classe;
- i) comandante di quarta classe;
- l) comune di guardia di coperta.

2) Sezione macchina:

- a) ufficiale di macchina;
- b) capitano di macchina;
- c) capitano di macchina di seconda classe;
- d) direttore di macchina;
- e) direttore di macchina di seconda classe;
- f) comune di guardia di macchina;

- CONSIDERATA la necessità di procedere all'indicazione dei requisiti e dei limiti delle abilitazioni nonché le modalità di rilascio delle certificazioni della gente di mare di cui alla citata convenzione STCW/78, come emendata nel 1995;
- VISTO l'articolo 7, comma 1-bis, del decreto legge 30 dicembre 1997, n. 457, convertito in legge 27 febbraio 1998, n. 30, che prevede che il Ministro dei trasporti e della navigazione con proprio decreto stabilisca i requisiti ed i limiti delle abilitazioni della gente di mare e ne disciplini la necessaria attività di certificazione;
- VISTO il decreto ministeriale 28 dicembre 1999, n. 121-T con il quale all'art. 4 sono state delegate al Sottosegretario di Stato Sen. Mario Occhipinti le funzioni nelle materie di competenza del Dipartimento della Navigazione marittima ed interna;

D E C R E T A :

Articolo 1.

(Ufficiale di navigazione)

1. L'*Ufficiale di navigazione* può imbarcare in qualità di ufficiale di coperta di grado inferiore al primo e ad assumere la responsabilità di una guardia di navigazione a bordo di navi aventi stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate.
2. Per conseguire il certificato di Ufficiale di navigazione occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere iscritto nelle matricole della gente di mare di prima categoria;
 - b) avere compiuto i 18 anni di età;
 - c) essere in possesso del diploma di scuola secondaria superiore;
 - d) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e sulle mansioni dell'ufficiale di coperta, di cui alla sezione A-II/1 del Codice STCW, a livello operativo, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno dodici mesi su navi di stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate in attività di addestramento, nonché della frequenza, con esito favorevole, dei corsi antincendio di base e avanzati, sopravvivenza e salvataggio, radar e A.R.P.A. presso istituti, enti o società riconosciuti idonei da questo Ministero.
Il periodo di addestramento a bordo deve essere effettuato sotto la supervisione del comandante o di un ufficiale di coperta da questi designato e il suo svolgimento deve essere riportato in un apposito libretto di addestramento approvato dall'Amministrazione. Tale periodo può essere sostituito da un periodo di navigazione di almeno trentasei mesi in servizio di coperta a bordo di navi di stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate, dei quali almeno sei in compiti connessi con la tenuta della guardia sotto la supervisione del comandante o di un ufficiale di coperta da questi designato;
 - e) aver sostenuto, con esito favorevole, dopo il completamento del programma di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni dell'ufficiale di coperta, di cui alla sezione A-II/1 del Codice STCW, a livello operativo.
3. Qualora in possesso di apposita abilitazione rilasciata o riconosciuta dal Ministero delle comunicazioni, l'Ufficiale di navigazione potrà svolgere mansioni connesse con i servizi radio di bordo.

Articolo 2.
(Ufficiale di navigazione di seconda classe)

1. L' *Ufficiale di navigazione di seconda classe* può imbarcare in qualità di ufficiale di coperta di grado inferiore al primo ed assumere la responsabilità di una guardia di navigazione a bordo di navi aventi stazza lorda inferiori a 500 tonnellate senza limitazioni riguardo la destinazione della nave.
2. Per conseguire il certificato di Ufficiale di navigazione di seconda classe occorre essere in possesso dei requisiti previsti all'articolo 1 per il conseguimento del certificato di ufficiale di navigazione.

Articolo 3.
(Ufficiale di navigazione di terza classe)

1. L' *Ufficiale di navigazione di terza classe* può imbarcare in qualità di ufficiale di coperta di grado inferiore al primo ed assumere la responsabilità di una guardia di navigazione a bordo di navi aventi stazza lorda inferiori a 500 tonnellate che compiono *navigazione costiera*.
2. Per conseguire il certificato di Ufficiale di navigazione di terza classe occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere iscritto nelle matricole della gente di mare di prima categoria;
 - b) avere compiuto i 18 anni di età;
 - c) essere in possesso del diploma di scuola secondaria superiore;
 - d) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni dell'ufficiale di coperta su navi impegnate in navigazione costiera, di cui alla sezione A-II/3 del Codice STCW, a livello operativo, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno trentasei mesi in servizio di coperta.
Il periodo di navigazione deve essere integrato dalla frequenza, con esito favorevole, dei corsi antincendio di base e avanzati, sopravvivenza e salvataggio, e radar presso istituti, enti o società riconosciuti idonei da questo Ministero.
 - e) aver sostenuto, con esito favorevole, al termine del periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni dell'ufficiale di coperta su navi impegnate in navigazione costiera, di cui alla sezione A-II/3 del Codice STCW a livello operativo.

Articolo 4.
(Capitano)

1. Il *Capitano* può imbarcare in qualità di primo ufficiale di coperta a bordo di navi senza limitazioni riguardo le caratteristiche e la destinazione della nave.
2. Per conseguire il certificato di Capitano occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "ufficiale di navigazione";
 - b) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni dei primi ufficiali e comandanti, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno dodici mesi in qualità di ufficiale responsabile di una guardia di navigazione a bordo di navi di stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate;
 - c) aver sostenuto, con esito favorevole, al termine del periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni dei primi ufficiali e comandanti, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo.

Articolo 5.
(Capitano di seconda classe)

1. Il *Capitano di seconda classe* può imbarcare in qualità di primo ufficiale di coperta a bordo di navi aventi stazza lorda compresa tra 500 e 3000 tonnellate senza limitazioni riguardo la destinazione della nave.
2. Per conseguire il certificato di Capitano di seconda classe occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Ufficiale di navigazione";
 - b) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni dei primi ufficiali e comandanti di navi di stazza lorda compresa tra 500 e 3000 tonnellate, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo;
 - c) aver sostenuto, con esito favorevole, al termine del periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni dei primi ufficiali e comandanti di navi di stazza lorda compresa tra 500 e 3000, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo.

Articolo 6.
(Comandante)

1. Il *Comandante* può assumere il comando di navi senza limitazioni riguardo le caratteristiche e la destinazione della nave.
2. Per conseguire il certificato di Comandante occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Capitano";
 - b) avere effettuato almeno dodici mesi di navigazione in qualità di primo ufficiale di coperta in virtù del possesso del certificato di abilitazione di "Capitano",
ovvero
 - c) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Ufficiale di navigazione";
 - d) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni dei primi ufficiali e comandanti, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno trentasei mesi in qualità di ufficiale responsabile di una guardia di navigazione a bordo di navi di stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo.

e) aver sostenuto, con esito favorevole, al termine del periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni dei primi ufficiali e comandanti, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo.

Articolo 7.
(Comandante di seconda classe)

1. Il *Comandante di seconda classe* può assumere il comando di navi aventi stazza lorda compresa tra 500 e 3000 tonnellate senza limitazioni riguardo la destinazione della nave.
2. Per conseguire il certificato di Comandante di seconda classe occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Capitano di seconda classe";
 - b) avere effettuato almeno dodici mesi di navigazione in qualità di primo ufficiale di coperta in virtù del possesso del certificato di abilitazione di "Capitano di seconda classe",
ovvero
 - c) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Ufficiale di navigazione";
 - d) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni dei primi ufficiali e comandanti di navi di stazza lorda compresa tra 500 e 3000 tonnellate, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno trentasei mesi in qualità di ufficiale responsabile di una guardia di navigazione a bordo di navi di stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate;
 - e) aver sostenuto, con esito favorevole, al termine del periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni dei primi ufficiali e comandanti di navi di stazza lorda compresa tra 500 e 3000 tonnellate, di cui alla sezione A-II/2 del Codice STCW, al livello direttivo.

Articolo 8.
(Comandante di terza classe)

1. Il *comandante di terza classe* può assumere il comando di navi aventi stazza lorda inferiore a 500 tonnellate senza limitazioni riguardo la destinazione della nave.
2. Per conseguire il certificato di comandante di terza classe occorre essere in possesso dei requisiti previsti all'articolo 7 per il conseguimento del certificato di comandante di seconda classe.

Articolo 9.
(Comandante di quarta classe)

1. Il *Comandante di quarta classe* può assumere il comando di navi aventi stazza lorda inferiore a 500 tonnellate che compiono *navigazione costiera*.
2. Per conseguire il certificato di Comandante di quarta classe occorrono i seguenti requisiti:
 - a) avere compiuto i 20 anni di età;
 - b) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Ufficiale di navigazione di terza classe";
 - c) avere effettuato almeno dodici mesi di navigazione in qualità di ufficiale di coperta, in virtù del possesso del certificato di "Ufficiale di navigazione di terza classe".

Articolo 10.
(Comune di guardia di coperta)

1. Il *Comune di guardia di coperta* può prendere parte al servizio di guardia di navigazione con una qualifica di coperta a bordo aventi stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate.
2. Per conseguire il certificato di Comune di guardia di coperta occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere iscritto nelle matricole della gente di mare di prima categoria;
 - b) avere compiuto i sedici anni di età;
 - c) avere assolto l'obbligo scolastico;
 - d) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni dei comuni di guardia di coperta, di cui di cui alla sezione A-II/4 del Codice STCW, a livello di supporto, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno sei mesi di navigazione in servizio di coperta a bordo di navi di stazza lorda superiore a 500 tonnellate.
Il periodo di addestramento a bordo deve essere effettuato sotto la supervisione del comandante o di un ufficiale di coperta da questi designato.
Il periodo di navigazione deve essere integrato dalla frequenza, con esito favorevole, dei corsi antincendio di base e sopravvivenza e salvataggio presso istituti, enti o società riconosciuti idonei da questo Ministero;
 - e) aver sostenuto, con esito favorevole, dopo il completamento del programma di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni del comune di guardia di coperta, di cui alla sezione A-II/4 del Codice STCW, a livello di supporto.

Articolo 11.
(Ufficiale di macchina)

1. L' *Ufficiale di macchina* può imbarcare in qualità di ufficiale di grado inferiore al primo ed assumere la responsabilità di una guardia di macchina in un locale apparato motore presidiato o d essere designato ufficiale di macchina responsabile di un locale apparato motore periodicamente non presidiato a bordo di navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione pari o superiore a 750 chilowatt;
2. Per conseguire il certificato di Ufficiale di macchina occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere iscritto nelle matricole della gente di mare di prima categoria;
 - b) avere compiuto i 18 anni di età;
 - c) essere in possesso del diploma di scuola secondaria superiore;

d) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e sulle mansioni dell'ufficiale di macchina, di cui alla sezione A-III/1 del Codice STCW, a livello operativo, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno dodici mesi su navi dotate di apparato di propulsione di potenza pari o superiore a 750 chilowatt, in attività di addestramento, nonché della frequenza, con esito favorevole, dei corsi antincendio di base e avanzati, e sopravvivenza e salvataggio, presso istituti, enti o società riconosciuti idonei da questo Ministero.

Il periodo di addestramento a bordo deve essere effettuato sotto la supervisione del direttore di macchina o di un ufficiale di macchina da questi designato e il suo svolgimento deve essere riportato in un apposito libretto di addestramento approvato dall'Amministrazione.

e) aver sostenuto, con esito favorevole, dopo il periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità ad eseguire i compiti e le mansioni dell'ufficiale di macchina, di cui alla sezione A-III/1 del Codice STCW, a livello operativo.

Articolo 12.
(Capitano di macchina)

1. Il *Capitano di macchina* può imbarcare in qualità di primo ufficiale di macchina a bordo di navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione pari o superiore a 3000 chilowatt.
2. Per conseguire il certificato di Capitano di macchina occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Ufficiale di macchina";
 - b) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e sulle mansioni del primo ufficiale di macchina e del direttore di macchina, di cui alla sezione A-III/2 del Codice STCW, a livello direttivo, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno dodici mesi in qualità di ufficiale di macchina su navi dotate di apparato di propulsione di potenza pari o superiore a 750 chilowatt;
 - c) aver sostenuto, con esito favorevole, dopo il periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare la competenza ad eseguire i compiti e le mansioni del primo ufficiale di macchina e del direttore di macchina, di cui alla sezione A-III/2 del Codice STCW, a livello direttivo.

Articolo 13.
(Capitano di macchina di seconda classe)

1. Il *Capitano di macchina di seconda classe* può imbarcare in qualità di primo ufficiale di macchina a bordo di navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione compresa tra 750 e 3000 chilowatt.
2. Per conseguire il certificato di Capitano di macchina di seconda classe occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Ufficiale di macchina";
 - b) aver completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni del primo ufficiale di macchina e del direttore di macchina su navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione compresa tra 750 e 3000 chilowatt, di cui alla sezione A-III/3 del codice STCW, al livello direttivo, comprensivo di un periodo di navigazione di almeno dodici mesi di navigazione in qualità di ufficiale di macchina su navi dotate di apparato di propulsione di potenza pari o superiore a 750 chilowatt;
 - c) aver sostenuto, con esito favorevole, dopo il periodo di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare la competenza ad eseguire i compiti e le mansioni del primo ufficiale di macchina e del direttore di macchina su navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione compresa tra 750 e 3000 kW, di cui alla sezione A-III/3 del Codice STCW, a livello direttivo.

Articolo 14.
(Direttore di macchina)

1. Il *Direttore di macchina* può imbarcare in qualità di direttore a bordo di navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione pari o superiore a 3000 chilowatt.
2. Per conseguire il certificato di Direttore di macchina occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "Capitano di macchina";
 - b) avere effettuato almeno trentasei mesi di navigazione in servizio di macchina dei quali almeno dodici in qualità di primo ufficiale di macchina.

Articolo 15.
(Direttore di macchina di seconda classe)

1. Il *Direttore di macchina di seconda classe* può imbarcare in qualità di direttore a bordo di navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione compresa tra 750 e 3000 chilowatt.
2. Per conseguire il certificato di Direttore di macchina di seconda classe occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere in possesso del certificato di abilitazione di "capitano di macchina di seconda classe";
 - b) avere effettuato almeno ventiquattro mesi di navigazione in qualità di ufficiale di macchina dei quali almeno dodici in qualità di primo ufficiale di macchina.

Articolo 16.
(Comune di guardia di macchina)

1. Il *Comune di guardia di macchina* può far parte del servizio di guardia con una qualifica di macchina in un locale apparato motore presidiato o ad essere designato allo svolgimento di compiti in un apparato motore periodicamente non presidiato, su navi aventi un apparato motore principale con potenza di propulsione pari o superiore a 750 chilowatt.
2. Per conseguire il certificato di Comune di guardia di macchina occorrono i seguenti requisiti:
 - a) essere iscritto nelle matricole della gente di mare di prima categoria;
 - b) avere compiuto i diciotto anni di età;
 - c) avere assolto l'obbligo scolastico;

d) avere completato, con esito favorevole, un programma di addestramento sui compiti e mansioni dei comuni di guardia di macchina, di cui di cui alla sezione A-III/4 del Codice STCW, a livello di supporto, comprensivo di un periodo di almeno sei mesi di navigazione in servizio di macchina a bordo di navi dotate di apparato di propulsione di potenza pari o superiore a 750 chilowatt.

Il periodo di addestramento a bordo deve essere effettuato sotto la supervisione del direttore di macchina ovvero di un ufficiale di macchina da questi designato.

Il periodo di navigazione deve essere integrato dalla frequenza, con esito favorevole, dei corsi antincendio di base e sopravvivenza e salvataggio presso istituti, enti o società riconosciuti idonei da questo Ministero;

e) aver sostenuto, con esito favorevole, dopo il completamento del programma di addestramento, un esame teorico-pratico, atto a dimostrare il possesso delle conoscenze e capacità di eseguire i compiti e le mansioni del comune di guardia di macchina, di cui alla sezione A-III/4 del Codice STCW, a livello di supporto.

Articolo 17.

(Esami)

1. Gli argomenti indicati nelle sezioni A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-III/1, A-III/2, A-III/3 e A-III/4, così come approvate dall'IMO, di cui ai precedenti articoli formano oggetto dei programmi di esame, laddove previsti, per il conseguimento delle rispettive abilitazioni.

Articolo 18.

(Modello di certificato)

1. E' approvato il modello di certificato di abilitazione di cui all'allegato 1 al presente decreto, che è valido per tutti i certificati da rilasciare.

Articolo 19.

(Titoli professionali marittimi)

1. I possessori di titoli professionali marittimi rilasciati ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 15 febbraio 1952, n. 328 e successive modifiche ed integrazioni, hanno diritto al rilascio delle certificazioni relative alle abilitazioni di cui al presente decreto secondo i criteri ed i requisiti indicati nell'allegata tabella 2, purchè in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato ai sensi della convenzione IMO STCW/78, ratificata con legge 21 novembre 1985, n. 739.

2. I possessori dei certificati di marittimo facente parte di una guardia di coperta o di macchina, di cui al decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione 30 maggio 1995, n. 569, hanno diritto al rilascio delle corrispondenti abilitazioni previste dal presente decreto, secondo i criteri ed i requisiti indicati nella medesima tabella 2 allegata al presente decreto.

Articolo 20.

(Disposizione finale)

1. Il decreto ministeriale 12 agosto 1998 è abrogato.

Il presente decreto sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana.

IL MINISTRO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE

p. il Ministro: Sen. Occhipinti

ALLEGATO 1

Modello di certificato di abilitazione (fronte)

Autorità marittima

Maritime Authority

MINISTERO DEI TRASPORTI
E DELLA NAVIGAZIONE
*Italian Ministry of Transport
and Navigation*

Certificato rilasciato secondo le disposizioni della

Certificate issued under the provisions of the

**Convenzione internazionale sugli standards di addestramento,
abilitazione e tenuta della guardia per i marittimi, 1978, come modificata
nel 1995.**

*international Convention on standards of training,
certification and watchkeeping for seafarers, 1978, as amended in 1995.*

Si certifica che il marittimo

The Government of Italy certifies that the seafarer

Cognome e nome Matricola n.....

Surname and name

Seaman's book n.

è stato debitamente qualificato in conformità con le disposizioni della regola della

has been found duly qualified in accordance with the provisions of regulation of the

sopra citata Convenzione, come emendata, per lo svolgimento delle seguenti funzioni, al livello

above Convention, as amended, and has been found competent to perform the following functions,

e con le limitazioni specificate, fino alla data di scadenza del presente certificato o
at the levels specified, subject to any limitations indicated, until the date of expiry of

delle sue estensioni di validità come appresso indicato:

this certificate or of any extension of its validity as may be shown overleaf:

funzioni/functions	livello/level	eventuali limitazioni/limitations (if any)

Il legittimo titolare del presente certificato può assumere la seguente qualifica prevista dalle
The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity specified in the applicable

vigenti tabelle di armamento approvate da questa Amministrazione:
safe manning requirements of this Administration:

qualifica/capacity eventuali limitazioni/limitations (if any)

qualifica/capacity	eventuali limitazioni/limitations (if any)

certificato n. emesso il.....
Certificate n. issued on

ALLEGATO 1

Modello di certificato di abilitazione (retro)

Timbro Ufficiale
Official Seal

IL COMANDANTE DEL PORTO
Timbro e firma

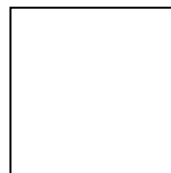
.....
Signature of duly authorized official

.....
Name of duly authorized official

Data di nascita del titolare del certificato
Date of birth of the holder of the certificate

Firma del titolare del certificato
Signature of the holder of the certificate

Fotografia del titolare del certificato
Photograph of the holder of the certificate



La validità del presente certificato è estesa fino al.....
The validity of this certificate is hereby extended until

Timbro Ufficiale
Official Seal

IL COMANDANTE DEL PORTO
Timbro e firma

.....
Signature of duly authorized official

.....
Name of duly authorized official

Data di riconvalida.....
Date of revalidation

La validità del presente certificato è estesa fino al.....
The validity of this certificate is hereby extended until

Timbro Ufficiale
Official Seal

IL COMANDANTE DEL PORTO
Timbro e firma

.....

Signature of duly authorized official

.....

Name of duly authorized official

Data di riconvalida
Date of revalidation

L'originale del presente certificato deve essere tenuto a bordo, ai sensi della regola I/2, paragrafo 9, della Convenzione IMO STCW/78, come emendata.
This certificate must be kept available in its original form on board the ship on which the holder is serving, in accordance with regulation I/2, paragraph 9, of the IMO STCW/78 Convention, as amended

ALLEGATO 2

CRITERI PER IL RILASCIO DELLE CERTIFICAZIONI IMO STCW/78/95

TITOLI PROFESSIONALI DI COPERTA	Requisiti per il rilascio di:			
Capitano superiore di lungo corso	COMANDANTE: automaticamente	CAPITANO: automaticamente	UFF. NAVIGAZIONE: automaticamente	COMANDANTE DI QUARTA CLASSE automaticamente
Capitano di lungo corso	COMANDANTE: 6 mesi di navigazione come 1° ufficiale coperta e corsi	CAPITANO: 6 mesi di navigazione come ufficiale cop. e corsi	UFF. NAVIGAZIONE: solo corsi	COMANDANTE DI QUARTA CLASSE solo corsi
Aspirante capitano di lungo corso	COMANDANTE DI SECONDA CLASSE: 6 mesi di navigazione come 1° ufficiale cop. e corsi	CAPITANO DI SECONDA CLASSE 6 mesi di navigazione come ufficiale di coperta e corsi	UFF. NAVIGAZIONE: solo corsi	COMANDANTE DI QUARTA CLASSE solo corsi
Padrone marittimo di 1ª classe al traffico	COMANDANTE DI SECONDA CLASSE: 6 mesi di navigazione come 1° ufficiale di cop. e corsi	CAPITANO DI SECONDA CLASSE 6 mesi di navigazione come ufficiale di coperta e corsi	UFF. NAVIGAZIONE: solo corsi	COMANDANTE DI QUARTA CLASSE solo corsi
Padrone marittimo di 2ª classe al traffico	COMANDANTE DI SECONDA CLASSE: 12 mesi di navigazione come 1° ufficiale di cop. e corsi	CAPITANO DI SECONDA CLASSE 12 mesi di navigazione come ufficiale di coperta e corsi	UFF. NAVIGAZIONE: solo corsi	COMANDANTE DI QUARTA CLASSE solo corsi
Marinaio autorizzato al traffico	COMANDANTE DI SECONDA CLASSE 18 mesi di navigazione come 1° ufficiale di cop. e corsi	CAPITANO DI SECONDA CLASSE 18 mesi di navigazione come ufficiale di coperta e corsi	UFF. NAVIGAZIONE: solo corsi	COMANDANTE DI QUARTA CLASSE solo corsi
TITOLI PROFESSIONALI DI MACCHINA	Requisiti per il rilascio di:			
Capitano superiore di macchina	DIRETTORE DI MACCHINA: automaticamente	CAPITANO DI MACCHINA: automaticamente	UFF. DI MACCHINA: automaticamente	

Capitano di macchina	DIRETTORE DI MACCHINA: 6 mesi di navigazione come 1° uff. di macchina e corsi	CAPITANO DI MACCHINA: 6 mesi di navigazione come ufficiale macchina e corsi	UFF. DI MACCHINA: solo corsi
Aspirante capitano di macchina	DIRETTORE DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE : 6 mesi di navigazione come 1° ufficiale di macchina e corsi	CAPITANO DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE: 6 mesi di navigazione come ufficiale macchina e corsi	UFF. DI MACCHINA: solo corsi
Meccanico navale di prima classe specializzato	DIRETTORE DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE : 6 mesi di navigazione come 1° ufficiale di macchina e corsi	CAPITANO DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE: 6 mesi di navigazione come ufficiale macchina e corsi	UFF. DI MACCHINA: solo corsi
Meccanico navale di prima classe	DIRETTORE DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE : 12 mesi di navigazione come 1° ufficiale di macchina e corsi	CAPITANO DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE: 12 mesi di navigazione come ufficiale macchina e corsi	UFF. DI MACCHINA: solo corsi
Meccanico navale di seconda classe	DIRETTORE DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE : 18 mesi di navigazione come 1° ufficiale di macchina e corsi	CAPITANO DI MACCHINA DI SECONDA CLASSE: 18 mesi di navigazione come ufficiale macchina e corsi	UFF. DI MACCHINA: solo corsi
Certificati previsti dal D.M. 569/95	Requisiti per il rilascio di:		
	Comune di guardia di coperta	Comune di guardia di macchina	
Marittimo facente parte di una guardia di coperta	6 mesi di navigazione in compiti connessi con la tenuta della guardia di navigazione	-----	
Marittimo facente parte di una guardia di macchina	-----	6 mesi di navigazione in compiti connessi con la tenuta della guardia di macchina	

- N.B.:** 1) I corsi da frequentare, indicati nella sopra riportata tabella, sono antincendio di base e avanzato, sopravvivenza e salvataggio, radar e A.R.P.A. (questi ultimi due sono obbligatori solo per il conseguimento dei certificati di abilitazione per i servizi di coperta).
- 2) Gli ufficiali di coperta e i marittimi che per almeno trenta mesi siano stati imbarcati in qualità di nostromo su navi passeggeri sono esentati dall'obbligo della frequenza del corso di sopravvivenza e salvataggio.

01A0822